



**SAINT LAWRENCE THE MARTYR CATHOLIC CHURCH**  
 4325 Don Julio Boulevard, North Highlands, CA 95660  
 Parish Office 916.332.4777 ▪ Fax 916.332.8325  
<https://www.facebook.com/StLawrencenh>  
[www.stlawrencenh.org](http://www.stlawrencenh.org)

**January 05, 2025**

**Pastor:** Fr. Alvaro Pérez, PES  
**Vicar:** Fr. Adam Tokashiki, PES  
**Mission Director:** Sister Gracie Chuman, PES  
**Deacon:** Kevin Staszkw

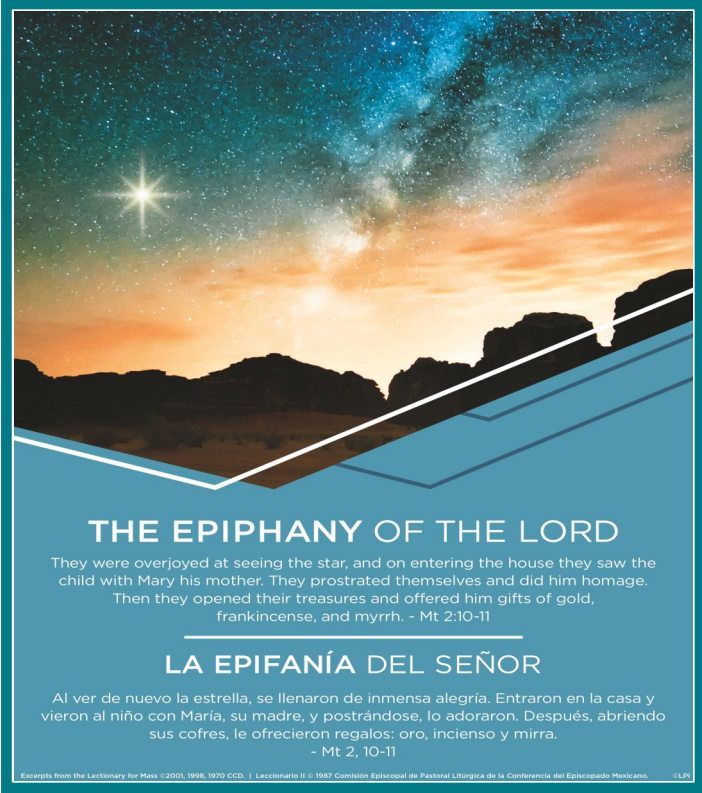
**UPCOMING EVENTS AT A GLANCE**

- Jan 12 PRO-LIFE ROSARY / ROSARIO DE PRO-VIDA**  
Immediately following 8:00 am Mass /  
Siguiendo la Misa de las 8:00 am
- Jan 13 CHURCH CLEANING— 6:00 PM**
- Jan 25 WEST COAST WALK FOR LIFE**  
—Register to ride the bus with us to San Francisco.  
—Inscribete con STL para ir a San Francisco en camión.  
—Support a youth to participate in the Walk.  
—Apoya a un joven para que vaya a la Caminata.

**SATURDAY, JANUARY 25, 2025  
 SÁBADO, 25 DE ENERO 2025**

**WALK FOR LIFE  
 CAMINATA POR LA VIDA**

**Rally / Manifestación: 12:30 PM**  
**Place / Lugar: CIVIC CENTER PLAZA**  
**Info. Faire / Mesa Info.: 11:00 AM**  
**Sign up: / Inscribete**  
**Call Parish Office / Llama a la oficina:**  
**916.332.4777**



**THE EPIPHANY OF THE LORD**

They were overjoyed at seeing the star, and on entering the house they saw the child with Mary his mother. They prostrated themselves and did him homage. Then they opened their treasures and offered him gifts of gold, frankincense, and myrrh. - Mt 2:10-11

**LA EPIFANÍA DEL SEÑOR**

Al ver de nuevo la estrella, se llenaron de inmensa alegría. Entraron en la casa y vieron al niño con María, su madre, y postrándose, lo adoraron. Después, abriendo sus cofres, le ofrecieron regalos: oro, incienso y mirra. - Mt 2, 10-11

Excerpts from the Lectionary for Mass | 2001, 1998, 1970 CCD | Leccionario | 1987 Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano. | LP

**SCHEDULE / HORARIO**

**DAILY MASS: Monday - Friday - 8:00 am**  
**WEEKEND MASSES / MISAS DE FIN DE SEMANA**  
**Saturday Vigil (Bilingual) / Sábado Vigilia (Bilingüe): 5:00 pm**  
**Sunday (English) domingo (Español)**  
**8:00 am & 10:00 am\* 6:30 am\* & 12:00 pm**

**RECONCILIATION/CONFESIONES**  
**Monday - Friday / lunes - viernes 7:30 am**  
**Saturday / sábado 3:00 pm to 5:00 pm**  
**Sunday / domingo 9:30 am, 11:30 am**

**EUCCHARISTIC ADORATION / ADORACIÓN EUCARISTICA**  
**Thursdays / Los jueves**  
**Following 8:00 am Mass until 7:00 pm**  
**Después de la Misa de 8:00 am hasta las 7:00 pm**

**HOLY HOUR / HORA SANTA**  
**Thursdays / Los jueves**  
**7:00 pm (Confession available / Confesión disponible)**  
**\*Livestreaming Mass / Misa por Internet: [fb.com/StLawrencenh](https://fb.com/StLawrencenh)**

**PARISH OFFICE HOURS/HORAS DE OFICINA**  
**Monday - Thursday / lunes a Jueves**  
**9:00 am - 12:30 pm & 1:30 pm - 4:30 pm**  
**Friday / viernes**  
**9:00 am - 12:30 pm**

Respect Life Bus sponsor a seat for \$30. Please take a red envelope after each Mass and drop it off at the office or collection basket. Thank you  
 Camión Respeto a la Vida patrocina un asiento por \$30. Por favor, tome un sobre rojo después de cada misa y deposítelo en la oficina o en la canasta de la colecta. Gracias



THE CATHOLIC FAITH. ON DEMAND.

**FORMED**

[Formed.org](https://Formed.org)

MOVIES, PROGRAMS, AUDIO, & BOOKS INSTANTLY



**CHESTERTON ACADEMY OF SACRAMENTO**  
 Mr. Harrison Brehm, Headmaster  
 Email: [admin@sacramentochesterton.org](mailto:admin@sacramentochesterton.org)  
[www.sacramentochesterton.org](http://www.sacramentochesterton.org)



**STAY CONNECTED**



Facebook



Instagram



Twitter



YouTube

**SATURDAY, JANUARY 4**

Brian Jay Geronimo †, Alejandro Alquiza †,  
 Hurino Baraoidan †, Johnathan Pineda †,  
 Souls in Purgatory

**SUNDAY, JANUARY 5**

6:30 am Luis E. Silva †, Josue Cabañas-BD, Emilia &  
 Gerardo Cabañas-WA, Almas del Purgatorio.

8:00 am Norma Lobo †, Johnathan Pineda †

10:00 am Souls in Purgatory, Fam. Vega-SI,  
 Guadalupe Zuñiga-BD

12:00 pm Ramon Romero †, Maria Reyes Rangel †,  
 Luisa Gonzalez †, Almas del Pulgatorio

**MONDAY, JANUARY 6**

Norma Lobo †, Rodolfo Méndez †,  
 Rodolfo Mendez †, Souls in Purgatory,  
 Enrique Noguez-BD

**TUESDAY, JANUARY 7**

Norma Lobo †,

**WEDNESDAY, JANUARY 8**

Norma Lobo †, Alonzo Hammack †, Mary Soto-H,  
 Vocations to Priesthood & Religious Life.

**THURSDAY, JANUARY 9**

Celsa Schwan †, Norma Lobo †, Jack Michael-BD,  
 Vocations to Priesthood & Religious Life.

**FRIDAY, JANUARY 10**

Norma Lobo †, Souls in Purgatory,  
 Chesterton Academy Donors & Families.

Join The Rosary of the Flame of  
 Love of the Immaculate Heart of  
 Mary every Monday after the 8:00  
 am Mass in the church.  
 For inquiry call  
 Christine 916-895-1461 or  
 Norma 916-705-1264



**SAFE ENVIRONMENT,  
 OUR RESPONSIBILITY**



✓ ALL OF US

✓ TODOS NOSOTROS

**NUESTRA RESPONSABILIDAD,  
 UN AMBIENTE SEGURO**

NEXT BAPTISM DATE

March 8, 2025

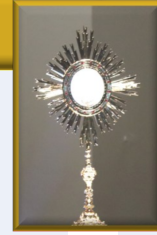
Please call the parish office

PRÓXIMA FECHA DE BAUTISMO

9 de marzo de 2025

LLamar a la oficina.

**EUCCHARISTIC  
 ADORATION**



**ADORACIÓN  
 EUCARÍSTICA**

"...I ask and desire only  
 Your holy love, the gift  
 of final perseverance,  
 and the perfect fulfill-  
 ment of Your will. I com-  
 mend to You the souls in  
 Purgatory, particularly those  
 who were most devoted to  
 the Most Blessed Sacrament  
 and to the Blessed Virgin  
 Mary; and I also commend  
 to You all poor sinners."

-Saint Alphonsus Liguori

"...Te pido y deseo  
 únicamente tu santo  
 amor, el don de la  
 perseverancia final y el  
 perfecto cumplimiento  
 de tu voluntad. Te  
 encomiendo las almas del  
 Purgatorio, particularmente  
 las más devotas del  
 Santísimo Sacramento y de  
 la Santísima Virgen María; y  
 también te encomiendo a  
 todos los pobres pecadores.

-San Alfonso María de Ligorio

*Spend time in the presence of the Lord!*

**EVERY THURSDAY**

**EUCCHARISTIC ADORATION** - after 8:00 am Mass  
 until 7:00 pm

**HOLY HOUR** - 7:00 pm (Confession Available)

*¡Pase tiempo en presencia del Señor!*

**TODOS LOS JUEVES**

**ADORACIÓN EUCARÍSTICA** - después de la Misa de  
 8:00 am a 7:00 pm

**HORA SANTA** - 7:00 pm (Hay confesiones)

**Intercessory Prayers/Oraciones de Intercesión**

**Prayers for the Sick/Oraciones por los enfermos**

We pray for our sick parishioners, family and friends, and  
 those in need of healing of the body and soul.

Oramos por nuestros parroquianos enfermos, familiares y  
 amigos, y por los que necesitan sanación de cuerpo y alma.

Kristina Amaro, Lynn Chargualaf, Katherine Coty, David Cox,  
 Victor Galarza, Catarina Gonzalez, Joy La Day, Antonia Jaimes,  
 Mateo Hernandez, Donalee Lavelle, Cristy Lopez,  
 Adela Mendoza, Dianna Mendoza, Alma Moreno,  
 Juan Pablo Moreno, Lynn Pelletier, Gail Perkins, Monica Alejan-  
 dra Ramirez, Silva Family, Mary Soto, Mark Williams, Sr

**Prayers for the Recently Deceased**

**Oremos por los que fallecieron recientemente**

May they rest in peace/Descansen en paz

Maritza Aguilar, Purificacion Aguirre, Omar Arriaga,  
 Christian Cortes, Kimberly Dewar, Daniel Dueld, Herald Dueld,  
 Paul Dueld, Steven Lewis Holm, Bob Hyland, Doris Mead,  
 Hank Owen, Luis Enrique Silva, Steve Smith, Dallas Swarrod

Prayer Requests Please call our Parish Office. Names will  
 appear for two months. Please visit the Parish Office for  
 Mass Intentions.

Para pedir oración por alguien llama a la oficina. Los  
 nombres aparecerán en el boletín por dos meses. Para  
 intenciones de Misa visita la oficina parroquial.

## HOUSE BLESSING 2025 - BENDICION DEL HOGAR PARA EL 2025 20+C+M+B+25

### Epiphany Blessing, Explained

The Epiphany household blessing is a centuries-old tradition that invokes God's blessing on all who enter one's home.

All you need for an Epiphany blessing is chalk, which is usually made available by parishes either on the feast of the Epiphany or in the weeks leading up to it. There are a few different formulas for blessings out there, but the essence of the ritual is always the same: a priest or the head of the household calls down God's blessing on the house and everyone who comes into it, and an inscription is made above the door in chalk.

The inscription reads: the first two digits of the year + C + M + B + the last two digits of the year. The initials C, M and B represent the names of the magi — Caspar, Melchior and Balthasar — and also signify the Latin phrase *Christus mansionem benedicat*: "May Christ bless the house."

©LPi



### Bendición de la Epifanía, Explicada

La bendición del hogar de la Epifanía es una tradición centenaria que invoca la bendición de Dios sobre todos los que entran en nuestra casa.

Todo lo que se necesita para una bendición de la Epifanía es tiza, que generalmente está disponible en las parroquias en la fiesta de la Epifanía o en las semanas previas a ella.

Existen algunas fórmulas diferentes para las bendiciones, pero la esencia del ritual es siempre la misma: un sacerdote o la cabeza de familia invoca la bendición de Dios sobre la casa y todos los que entran en ella, y se hace una inscripción sobre la puerta con tiza.

La inscripción dice: los dos primeros dígitos del año + C + M + B + los dos últimos dígitos del año. Las iniciales C, M y B representan los nombres de los reyes magos: Gaspar, Melchior y Baltasar, y también significan la frase latina *Christus mansionem benedicat*: "Que Cristo bendiga la casa".

©LPi

## TREE OF LIFE 2024 ARBOL DE LA VIDA

Please choose an angel and share your blessings by purchasing the item on the back of the angel. Unwrapped gifts by: (December 07, 2024 thru January 12, 2025)

Por favor elija un ángel y comparta sus bendiciones comprando el artículo que se encuentra en la parte de atrás del ángel. Regalos sin envolver: (Diciembre 07, 2024 - Enero 12, 2025)

Thank you for your support to Our Respect Life Ministry, Pregnancy Centers and Bishop Gallegos Maternity Home.

Gracias por su apoyo a Nuestro Ministerio de Respeto a la Vida, Centros de Embarazos y Casa de Maternidad Obispo Gallegos.



## QUESTIONS OF THE WEEK/PREGUNTA DE LA SEMANA

### Gospel Question:

The visit of the magi teaches us about God's desire for the whole world know about his Son, Jesus. When do you first recall hearing about Jesus?

### Pregunta del Evangelio:

La visita de los reyes magos nos enseña sobre el deseo de Dios de que el mundo entero sepa acerca de su Hijo, Jesús. ¿Cuándo recuerdas haber oído hablar de Jesús por primera vez? ©LPi

## LIVE THE LITURGY - INSPIRATION FOR THE WEEK

The news of the Messiah unsettled Herod. We see his anxiety clearly in today's Gospel. This is what Christ has come to do, after all. He has come to shake things up. Are we ready to be unsettled? ©LPi

### VIVIR LA LITURGIA - INSPIRACIÓN DE LA SEMANA

Las noticias del Mesías inquietaron a Herodes. Vemos claramente su ansiedad en el Evangelio de hoy. Después de todo, esto es lo que Cristo ha venido a hacer. Ha venido a sacudir las cosas. ¿Estamos preparados para ser inquietados? ©LPi

### Prayer for the The Epiphany of the Lord

#### Prayer of Rejoicing

Fill our hearts, Lord, with rejoicing as we seek and discover You. Your ways are full of wonder, glory, surprise, and joy. Amen. ©LPi

### Oración para la Epifanía del Señor

#### Oración de Regocijo

Llena nuestros corazones, Señor, de regocijo mientras te buscamos y descubrimos. Tus caminos están llenos de asombro, gloria, sorpresa y gozo. Amen. ©LPi

Feliz  
Día de Reyes





**GOSPEL MEDITATION:  
ENCOURAGE DEEPER UNDERSTANDING OF SCRIPTURE**

**The Epiphany of the Lord**

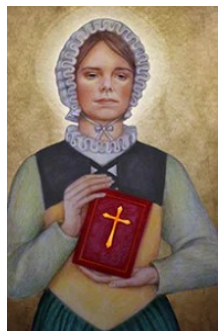
**Matthew 2:1-12**

Have you ever wondered *why* the magi had gold, frankincense, and myrrh? Matthew's Gospel tells us, "Then they opened their treasures and offered him gifts of gold, frankincense, and myrrh" (Matt. 2:11). Why are these things their "treasures"? One possible answer is they were magicians and astrologers, and these three items were the tools of their questionable trade. In offering them to Christ, they demonstrate that they will cease using such items to predict or control life. They place this baby-king, the God of Israel, at the center of their lives, and not their own devices of control, manipulation and prediction. Isn't that what we need to do, too? Consider, for example, the magical power of money, symbolized by the magi's gold. Seemingly whatever we ask of money, it does. It wields a god-like power over the world. It can predict the future by guaranteeing better outcomes for us — which is why it is such a tempting alternative to trusting in God. The problem is such absolute trust in money enslaves us to the economic forces that make money so powerful. In paying homage to Jesus with "gold" (i.e., tithing), we participate in his authority over (and therefore freedom from) the magical sway of money.

What things in your life do you use to predict or control your future? What in your life seems to give you power over the world? Those are your treasures. Are you tired of feeling enslaved to them? Find a way to open them and give them to Christ, and you will be freer.

— *Father John Muir* ©LPI

**SAINT OF THE WEEK – EXAMPLES OF OUR FAITH  
SANTA DE LA SEMANA - EJEMPLOS DE NUESTRA FE**



**St. Margaret Clitherow | March 26**

St. Margaret Clitherow (1556-1586), the pearl of York hid priests and allowed Mass to be celebrated in her home, a criminal offence at the time. She was pressed to death. Margaret was canonized by Pope Paul VI in 1970 as one of 40 martyrs of England and Wales.

**Santa Margarita Clitherow | Marzo 26**

Santa Margarita Clitherow la perla de York, escondió a los sacerdotes y permitió que se celebrara misa en su casa, un delito penal en ese momento. Fue aplastada hasta la muerte. Margarita fue canonizada por el Papa Pablo VI en 1970 como una de las 40 mártires de Inglaterra y Gales. ©LPI

**GRUPO DE ORACIÓN**

**Los miércoles  
7:00 pm - Salón K**



**MEDITACIÓN DEL EVANGELIO: ALENTAR UN  
ENTENDIMIENTO MÁS PROFUNDO DE LA ESCRITURA**

**La Epifanía del Señor**

Estamos aún en un ambiente navideño, la alegría perdura todavía en nuestro corazón y en el ambiente. El Evangelio nos narra que los Magos, obedeciendo la voz de su conciencia y guiados por una estrella, se ponen en marcha. Deseaban reconocer a Dios para ofrecerle sus regalos de oro, incienso y mirra. Después de investigar y preguntar, se aseguran de continuar el camino. Su esfuerzo no fue en vano, ellos fueron capaces de encontrarlo: "Al entrar a la casa vieron al niño con María, su madre; se arrodillaron y le adoraron" (Mateo 2:11). ¿Cuáles han sido mis esfuerzos en esta Navidad para encontrar a Dios? ¿A quien he preguntado para ser guiado y llegar a Él?

Para ver el misterio de Dios, debemos prepararnos. Esto implica movimiento, bondad, y sencillez. Solo así, experimentaremos la grandeza de Dios y lograremos ver nuestra pequeñez. Callar y percibir el ambiente del Evangelio de esta Liturgia es esencial para una limpieza del corazón. Es tiempo de abandonar la terquedad de nuestra vida, la desconfianza e hipocresía que a veces tenemos guardada como Herodes. "Se dejaron guiar por el impulso de la luz celeste y mientras acompañaban con atenta contemplación la luz que los precedía, eran guiados al conocimiento de la verdad por el esplendor de la gracia" (San León Magno, Primer sermón de la Epifanía). Todos estamos invitados y tenemos derecho de mirar al cielo como los Magos y buscar la estrella que nos guía en el camino: ¡Jesús! ©LPI

**SEGUIDORES DE JESÚS**

**Los Viernes - 7:00 pm - Salón K**

**Somos un grupo de hombres  
que nos apoyamos en  
el crecimiento de la fe Católica.  
Manuel Pantoja 916-342-9489**



**DUC IN ALTUM CAMPAIGN (PUT OUT INTO THE DEEP)**

Thank you for your support in using the green donation envelopes for our "DUC IN ALTUM CAMPAIGN."

**For on-line giving:**

**<https://www.stlawrencenh.org/donate-1>**

**DUC IN ALTUM CAMPAÑA (REMAR MAR ADENTRO)**

Gracias por su apoyo de usar los sobres verdes que son asignados a nuestra "CAMPAÑA DUC IN ALTUM".

**Donaciones en línea:**

**<https://www.stlawrencenh.org/donate-1>**